|  |
| --- |
| ***Республиканское торгово-производсвенное унитарное предприятие******Торгово-производственное управление при Министерстве обороны»******филиал "Военсервис" г.Витебск, пр-т Фрунзе 39а****Trade and Production Republican Unitary Enterprise**Commercial and Industrial Department at the Ministry of Defense"**Branch "Military Service" Vitebsk City, Frunze Avenue, 39a* |
|  |  **ЗАКАЗНОЕ МЕНЮ Кафе «Катюша»***Customer Menu Cafe «Каtiusha»* |
|  |  |  |  |  |  |
|  | **ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ*****COLD SNACKS AND APPETIZERS*** |  |
|  |  | **наименование****Name** | **выход, гр****Product yield, gr.** | **цена, руб.****Price, rub.** |
|  | ***бутерброды:******sandwiches:*** |  | **до****деноминации** | **после****деноминации** |
|  | ***с икрой*** *with caviar* | ***20/15/2*** | *41 400* | ***4.14*** |
|  |  | *икра,батон,масло сливочное**caviar, white bread, butter* |  |  |  |
|  | ***с форелью****with trout* | ***20/15/5*** | *27 900* | ***2.79*** |
|  |  | *форель подкопченая,батон,масло сливочное**smoked trout, white bread, butter* |  |  |  |
|  | ***салаты:******salads:*** |  |  |  |
|  |  ***"Из креветок с овощами"*** *"From shrimps with vegetables*" | ***120/1*** | *36 400* | ***3.64*** |
|  |  | *мясо креветки, огурцы свежие, томаты свежие, лук, масло растительное,уксус, сахар,петрушка**shrimps, fresh cucumbers, fresh tomatoes, onion, vegetable oil, vinegar, sugar, parsley* |  |  |  |
|  |  ***"Сельдь под шубой"*** *"Herring under a vegetable coat*" | ***100/1*** | *15 000* | ***1.50*** |
|  |  | *филе сельди, яблоки,картофель, свекла, яйцо, лук, соль, майонез,петрушка* *herring fillet, apples, potatoes, beetroot, egg, onion, salt, mayonnaise, parsley* |  |  |  |
|  | "***Оливка"*** *"With olives"* | ***100/1*** | *26 900* | ***2.69*** |
|  |  | *крабовые палочки, яйца,оливки консервированные, майонез, петрушка**crab sticks, eggs, canned olives, mayonnaise, parsley* |  |  |  |
|  | ***"Изысканный"*** *"Exquisite"* | ***100/1*** | *25 200* | ***2.52*** |
|  |  | *крабовые палочки, рис, маслины консервированные, шампиньоны консервированные, кукуруза консервированная,лук, масло растительное, петрушка**crab sticks, rice, canned olives, canned champignons, canned corn, onion, vegetable oil, parsley* |  |  |  |
|  | ***"Белая Русь"*** *"White Russia"* | ***100/1*** | *26 100* | ***2.61*** |
|  |  | *цыплята-бройлеры, чернослив, яйца,продукт в/к, сыр, корнишоны консервированные, арахис, майонез,петрушка.**broiler chickens, prunes, eggs, boiled-smoked ham product, cheese, canned gherkins, peanuts, mayonnaise, parsley* |  |  |  |
|  |  ***"Белые Росы"****"Belye Rosy"* | ***100/1*** | *23 200* | ***2.32*** |
|  |  | *свинина , шампиньоны консервированные, огурцы консервированные, яйца, горошек консервированный, лук, майонез, петрушка**pork, canned champignons, canned cucumbers, eggs, canned peas, onion, mayonnaise, parsley* |  |  |  |
|  | **наименование****Name** | **выход, гр****Product yield, gr.** | **цена, руб.Price, rub.**

|  |  |
| --- | --- |
| **до****деноминации** | **после****деноминации** |

 |  |
|  | ***"Варшавский"*** *"Warshawskiy"* | ***100/1*** | *24 400* | ***2.44*** |
|  |  | *говядина , цыплята-бройлеры, продукт в/к, лук,огурцы консервированные, соус, майонез, масло растительное, петрушка.* *beef, broiler chickens, boiled-smoked ham product, onion, canned cucumbers, sauce, mayonnaise, vegetable oil, parsley* |  |  |  |
|  | ***"Для гурмана"*** *" For a gourmet"* | ***100/1*** | *28 400* | ***2.84*** |
|  |  | *шампиньоны консервированные, продукт в/к, оливки консервированные, огурцы свежие , перец свежий, майонез, петрушка**canned champignons, boiled-smoked ham product, canned olives, fresh cucumbers, fresh pepper, mayonnaise, parsley* |  |  |  |
|  | ***"Клеопатра"*** *" Cleopatra"* | ***100/1*** | *25 500* | ***2.55*** |
|  |  | *фасоль консервированная, чернослив, арахис, перец свежий, цыплята-бройлеры, корнишоны консервированные, майонез, петрушка**canned beans, prunes, peanuts, fresh pepper, broiler chickens, canned gherkins, mayonnaise, parsley* |  |  |  |
|  |  ***"Лесной"*** *"Lesnoy"* | ***100/1*** | *22 100* | ***2.21*** |
|  |  | *продукт в/к,шампиньоны консервированные, яйцо, картофель, лук, майонез, огурцы консервированные , петрушка**boiled-smoked ham product, canned champignons, egg, potatoes, onion, mayonnaise, canned cucumbers, parsley* |  |  |  |
|  | ***"Папараць-кветка"*** *"Paparats-kvetka"* | ***100/1*** | *26 000* | ***2.60*** |
|  |  | *говядина , продукт в/к, томаты свежие, лук маринованный, корнишоны кон,майонез,петрушка**beef, boiled-smoked ham product, fresh tomatoes, pickled onion, canned gherkins, mayonnaise, parsley* |  |  |  |
|  | ***"Полесский"*** *"Polessky"* | ***100/1*** | *24 300* | ***2.43*** |
|  |  | *цыплята-бройлеры, продукт в/к, сыр, яйца, огурцы свежие , сметана, майонез, петрушка**chicken broilers, boiled-smoked ham product, cheese, eggs, fresh cucumbers, sour cream, mayonnaise, parsley* |  |  |  |
|  | ***"Свитанок"*** *"Svitanok"* | ***100/1*** | *24 900* | ***2.49*** |
|  |  | *продукт в/к,сыр, цыплята-бройлеры, яйца, корнишоны консервированные, майонез, петрушка* *Boiled-smoked ham product, cheese, chicken broilers, eggs, canned gherkins, mayonnaise, parsley* |  |  |  |
|  |  *"****Павлинка"*** *"Pavlinka"* | ***100/1*** | *15 200* | ***1.52*** |
|  |  | *цыплята-бройлеры, сыр, морковь, яйца , яблоки, майонез, сметана, петрушка**broiler chickens, cheese, carrot, eggs, apples, mayonnaise, sour cream, parsley* |  |  |  |
|  | ***ассорти:******Assorted:*** |  |  |  |
|  | ***овощное*** *vegetables* | ***150*** | *12 400* | ***1.24*** |
|  |  | *огурцы свежие, перец свежий, томаты свежие**fresh cucumbers, fresh pepper, fresh tomatoes* |  |  |  |
|  | ***из консервированных овощей*** *of canned vegetables* | ***50/50*** | *42 000* | ***4.20*** |
|  |  | *корнишоны консервированные, томаты маринованные**canned gherkins, pickled tomatoes* |  |  |  |
|  | ***мясное*** *of meat products* | ***120*** | *60 600* | ***6.06*** |
|  |  | *cервелат "Кремлевский", карбонат "Знатный", колбаса с/к "Купеческая", полендвица "Миланская"**cervelat sausage "Kremliovsky", cold cooked meat "Znatny", smoked sausage "Kupecheskaya", dried smoked meat fillet "Milanskaya"* |  |  |  |
|  | **наименование****Name** | **выход, гр****Product yield, gr.** | **цена, руб.Price, rub.**

|  |  |
| --- | --- |
| **до****деноминации** | **после****деноминации** |

 |
|  | ***холодные закуси:******cold snacks:*** |  |  |  |
|  | ***Сельдь с луком*** *Herring with onion* | ***55*** | *11 600* | ***1.16*** |
|  |  | *филе сельди, заправка салатная, лук**herring fillet, salad dressing, onion* |  |  |  |
|  | ***"Снежки"****"Snowballs"* | ***100*** | *56 000* | ***5.60*** |
|  |  | *форель подкопченая, творог, желатин, сыр**smoked trout, cottage cheese, gelatin, cheese* |  |  |  |
|  | ***"Тропические острова"****"Tropical Islands"* | ***100*** | *23 800* | ***2.38*** |
|  |  | *ананас консервированный, сыр, салат, мясо креветки, арахис,яйца, чеснок, майонез**canned pineapple, cheese, lettuce, shrimps, peanuts, eggs, garlic, mayonnaise* |  |  |  |
|  | ***Помидоры фаршированные чеснок и сыром*** *Tomatoes stuffed with garlic and cheese* | ***100*** | *10 100* | ***1.01*** |
|  |  |  *томаты свежие , сыр, чеснок,майонез**fresh tomatoes, cheese, garlic, mayonnaise* |  |  |  |
|  | ***Сервелат "Кремлевский " с огурцом св*** *Cervelat sausage "Kremliovsky" with fresh cucumber* | ***30/30*** | *11 800* | ***1.18*** |
|  |  | *cервелат "Кремлевский", огурцы свежие**cervelat sausage "Kremliovsky", fresh cucumbers* |  |  |  |
|  | ***Карбонат "Знатный" с огурцом св*** *Cold cooked meat "Znatny" with fresh cucumber* | ***30/30*** | *12 300* | ***1.23*** |
|  |  | *карбонат "Знатный", огурцы свежие**cold cooked meat "Znatny"; fresh cucumbers* |  |  |  |
|  | ***заливное:******aspic:*** |  |  |  |
|  | ***из филе птицы****of poultry fillet* | ***50/75/1*** | *25 500* | ***2.55*** |
|  |  | *филе куриное, желатин, лук, морковь, уксус, яйцо, специи,петрушка**chicken fillet, gelatin, onion, carrot, vinegar, egg, spices, parsley* |  |  |  |
|  |  ***из языка говяжьего*** *of beef tongue* | ***50/75/1*** | *38 600* | ***3.86*** |
|  |  | *язык говяжий, желатин, лук, морковь, уксус, яйцо,специи, петрушка**beef tongue, gelatin, onion, carrot, vinegar, egg, spices, parsley* |  |  |  |
|  | ***из языка свиного****of swine tongue* | ***50/75/1*** | *37 300* | ***3.73*** |
|  |  | *язык свинной,желатин, лук, морковь, уксус, яйцо, специи,петрушка**swine tongue, gelatin, onion, carrot, vinegar, egg, spices, parsley* |  |  |  |
|  | ***рулеты:******rolls:*** |  |  |  |
|  | ***"Особый"*** *"Special"* | ***100*** | *40 300* | ***4.03*** |
|  |  | *котлетное мясо говяжье, котлетное мясо свинное,батон, лук, морковь, свинина лопаточная часть , чеснок, специи**minced beef meat, minced pork meat, white bread, onion, carrot, pork from a blade part, garlic, spices* |  |  |  |
|  | ***из птицы фаршированный блинчиками*** *from poultry stuffed with pancakes* |  ***100*** | *22 700* | ***2.27*** |
|  |  | *цыплята-бройлеры,котлетное мясо свинное , чеснок, мука, яйцо, сахар, масло растительное, специи**broiler chickens, minced pork meat, garlic, flour, egg, sugar, vegetable oil, spices* |  |  |  |
|  | **наименование****Name** | **выход, гр****Product yield, gr.** | **цена, руб.Price, rub.**

|  |  |
| --- | --- |
| **до****деноминации** | **после****деноминации** |

 |
|  | ***Руляда из птицы*** *Stuffed roll of poultry* | ***100*** | *25 400* | ***2.54*** |
|  |  | *цыплята-бройлеры,колбаса вареная, масло растительное, молоко ,яйца, специи**broiler chickens, cooked sausage, vegetable oil, milk, eggs, spices* |  |  |  |
|  | ***Птица фаршированная "Галантин****"* *Stuffed poultry "Galantin"* | ***100*** | *26 600* | ***2.66*** |
|  |  | *цыплята-бройлеры, котлетное мясо свинное зам, яйцо, горошек консервированный, молоко ,специи**broiler chickens, minced pork meat, egg, canned peas, milk, spices* |  |  |  |
|  | ***тортик:******Pate:*** |  |  |  |
|  | ***Тортик печеночный****Liver pate* | ***100*** | *20 600* | ***2.06*** |
|  |  | *печень свинная, лук, морковь, мука, яйца, сметана, масло растительное**pork liver, onion, carrot, flour, eggs, sour cream, vegetable oil* |  |  |  |
|  | ***ГОРЯЧИЕ БЛЮДА******HOT DISHES*** |  |
|  | ***рыба:******fish:*** |  |  |  |
|  | ***в тесте****in fritter* | ***150*** | *45 200* | ***4.52*** |
|  |  | *филе сайды, яйцо, масло растительное, молоко , мука, специи**pollack fillet, egg, vegetable oil, milk, flour, spices* |  |  |  |
|  | ***в сыре*** *in cheese* | ***120*** | *75 500* | ***7.55*** |
|  |  | *филе сайды,масло растительное, сыр, , яйцо, специи**pollack fillet, vegetable oil, cheese, egg, spices* |  |  |  |
|  | ***запеченая с овощами*** *baked with vegetables* | ***120*** | *94 900* | ***9.49*** |
|  |  | *форель ,сыр, яйцо, майонез, масло растительное, морковь, лук, специи**pollack fillets, cheese, egg, mayonnaise, vegetable oil, carrot, onion, spices* |  |  |  |
|  | ***свинина:******pork:*** |  |  |  |
|  | ***запеченая с грибами****baked with mushrooms* | ***120*** | *61 700* | ***6.17*** |
|  |  | *вырезка свинная, чеснок, сыр, майонез, шампиньоны консервированные,лук, масло растительное,специи**pork tenderloin, garlic, cheese, mayonnaise, canned champignon, onion, vegetable oil, spices* |  |  |  |
|  | ***запеченая с сыром****baked with cheese* | ***100*** | *57 200* | ***5.72*** |
|  |  |  *вырезка свинная, масло растительное, сыр, майонез. Специи**tenderloin of pork, vegetable oil, cheese, mayonnaise, spices* |  |  |  |
|  | ***"Деликатесная"****"Delicatessen"* | ***145*** | *58 400* | ***5.84*** |
|  |  | *вырезка свинная,грибы с/м, цыплята-бройлеры,лук, сыр, морковь, мука,масло растительное, масло сливочное, соус,, сахар,специи**pork tenderloin, fresh frozen mushrooms, broiler chickens, onion, cheese, carrots, flour, vegetable oil, butter, sauce, sugar, spices* |  |  |  |
|  | ***запеченая с ананасом*** *baked with pineapple* | ***180*** | *74 300* | ***7.43*** |
|  |  | *вырезка свинная , ананас консервированный, майонез, сыр,специи**tenderloin of pork, canned pineapple, mayonnaise, cheese, spices* |  |  |  |
|  | **наименование****Name** | **выход, гр****Product yield, gr.** | **цена, руб.Price, rub.**

|  |  |
| --- | --- |
| **до****деноминации** | **после****деноминации** |

 |
|  | ***филе птицы:******fillet of poultry:*** |  |  |  |
|  |  ***в сыре*** *in cheese* | ***130*** | *37 200* | ***3.72*** |
|  |  | *филе куриное, сыр, яйцо, масло растительное, специи**chicken fillet, cheese, egg, vegetable oil, spices* |  |  |  |
|  | ***запеченое с помидором и сыром*** *baked with tomato and cheese* | ***180*** | *27 800* | ***2.78*** |
|  |  |  *филе куриное,томаты, сыр,майонез, специи**chicken fillet, tomatoes, cheese, mayonnaise, spices* |  |  |  |
|  | ***котлета:******cutlet:*** |  |  |  |
|  | ***натуральная рубленная из свинины*** *natural chopped pork* | ***100*** | *38 200* | ***3.82*** |
|  |  | *свинина, масло растительное, специи**pork, vegetable oil, spices* |  |  |  |
|  | ***"Несвиж"*** *"Nesvizh"* | ***125*** | *39 200* | ***3.92*** |
|  |  | *свинина , чеснок, яйцо,крахмал, масло растительное, майонез, сыр,специи**pork, garlic, egg, starch, vegetable oil, mayonnaise, cheese, spices* |  |  |  |
|  |  ***"По-Витебски"*** *"Chicken Vitebsk"* | ***150*** | *43 800* | ***4.38*** |
|  |  | *филе куриное, сыр, масло сливочное, сухари пан, арахис, яйцо, масло растительное, продукт в/к, специи**chicken fillet, cheese, butter, dry bread crumbs, peanut, egg, vegetable oil, boiled-smoked ham product, spices* |  |  |  |
|  | ***"По-Киевски"*** *"Chicken Kiev"* | ***125*** | *31 800* | ***3.18*** |
|  |  | *филе куриное, яйцо, масло растительное, масло сливочное, батон, специи**chicken fillet, egg, vegetable oil, butter, white bread, spices* |  |  |  |
|  | ***ГАРНИРЫ******GARNISH*** |  |  |  |
|  | ***Картофельное пюре с огурцом консервированным****Mashed potatoes with canned cucumber* | ***150/30*** | *14 200* | ***1.42*** |
|  |  | *картофель, масло сливочное, молоко , огурец консервированный**potatoes, butter, milk, canned cucumber* |  |  |  |
|  | ***Картофель фри с огурцом консервированным****French fries with canned cucumber* | ***150/30*** | *28 800* | ***2.88*** |
|  |  | *картофель фри, масло растительное, огурец консервированный**French fries, vegetable oil, canned gherkins* |  |  |  |
|  | ***Картофельные дольки с огурцом консервированным****Potato slices with canned cucumber* | ***150/30*** | *23 700* | ***2.37*** |
|  |  | *картофель фри (дольки), масло растительное, огурец консервированный**fried potato (slices), vegetable oil, canned gherkins* |  |  |  |
|  | ***Овощная смесь жареная*** *Mixed fried vegetables* | ***150*** | *22 200* | ***2.22*** |
|  |  | *овощи с/м, масло растительное**fresh frozen vegetables, vegetable oil* |  |  |  |
|  | ***Салат "Цветной" , кукуруза консервированная, горошек кон сервированный****Salad "Colorful"canned corn, canned peas* | ***50/30/30*** | *14 700* | ***1.47*** |
|  | **наименование****Name** | **выход, гр****Product yield, gr.** | **цена, руб.Price, rub.**

|  |  |
| --- | --- |
| **до****деноминации** | **после****деноминации** |

 |
|  | **СОУСЫ****SAUCES** |  |  |  |
|  | ***Майонез*** *Mayonnaise* | ***20*** | *2 600* | ***0.26*** |
|  | ***Горчица*** *Mustard* | ***20*** | *3 200* | ***0.32*** |
|  | ***Аджика*** *«Adzhika»* | ***20*** | *4 500* | ***0.45*** |
|  | ***Хрен*** *Horseradish* | ***20*** | *5 400* | ***0.54*** |
|  | ***Чеснок*** *Garlic* | ***10*** | *2 700* | ***0.27*** |
|  | **СЛАДКИЕ БЛЮДА****SWEET DISHES** |  |  |  |
|  | ***Лимоны с сахаром*** *Lemons with sugar* | ***35/10*** | *7 900* | ***0.79*** |
|  |  | *лимоны, сахар**lemons, sugar* |  |  |  |
|  | ***Ассорти вфруктовое*** *Assorted fruits* | ***35/50*** | *15 800* | ***1.58*** |
|  |  | *клементины, лимоны**clementines, lemons* |  |  |  |
|  | ***Ассорти фруктовое*** *Assorted fruits* | ***50/50*** | *17 600* | ***1.76*** |
|  |  | *киви, лимоны**kiwi, lemons* |  |  |  |
| **ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ****HOT DRINKS** |  |  |
|  | ***чай:******tea:*** |  |  |  |
|  | ***черный "Гринфилд"б/с****Black "Greenfield" without sugar* | ***200*** | *3 100* | ***0.31*** |
|  | ***черный "Тесс" б/с****Black "Tess" without sugar* | ***200*** | *2 500* | ***0.25*** |
|  | ***зеленый "Гринфилд"б/с****Green "Greenfield" without sugar* | ***200*** | *3 100* | ***0.31*** |
|  | ***зеленый "Тесс" б/с****Green "Tess" without sugar* | ***200*** | *2 500* | ***0.25*** |
|  | ***кофе:******coffee:*** |  |  |  |
|  | ***"Якобс" раст. б/с*** *"Jakobs" soluble without sugar* | ***100*** | *10 300* | ***1.03*** |
|  | ***"Жоккей" б/с****"Jockey" without sugar* | ***100*** | *5 300* | ***0.53*** |
|  | **наименование****Name** | **выход, гр****Product yield, gr.** | **цена, руб.Price, rub.**

|  |  |
| --- | --- |
| **до****деноминации** | **после****деноминации** |

 |
|  | ***кофейный напиток:******coffee drink:*** |  |  |  |
|  | ***"Жоккей" 3в1*** *" Jockey" 3 in 1* | ***200*** | *8 300* | ***0.83*** |
|  | ***Лимон*** *Lemon* | ***10*** | *2 000* | ***0.20*** |
|  | ***Сахар пакетированный*** *Sugar packed* | ***5*** | *400* | ***0.04*** |
|  | ***Нектар*** *Juice* | ***200*** | *4 900* | ***0.49*** |
|  | **ХЛЕБ, БАТОН****BREAD, WHEAT BREAD** |  |  |  |
|  | ***Хлеб*** *Bread 1/40* | ***40*** | *1 800* | ***0.18*** |
|  | ***Батон*** *Wheat bread 1/30* | ***30*** | *2 000* | ***0.20*** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  | ***Дата составления меню 26 сентября 2016г*** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  | **Заведующая кафе**

|  |  |
| --- | --- |
| **Head of the Cafe** |  |

 | **Т. В. Полякова****Т. V. Polyakova** |  |
|  |  | **Бухгалтер** **Accountant** | **С,В.Василюк****S.V.Vasiljk** |  |